



TAPÓN PARA OÍDOS SIGILO PLUS SIGILO PLUS DETECTABLE



TAPÓN PARA OÍDOS SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE ES

El tapón contra el ruido modelo SIGILO PLUS está fabricado conforme a la norma UNE EN 352-2:2002, y su tamaño nominal cubre los diámetros desde 8 a 12 mm. Están fabricados en TPR antiorgánico, con un diámetro nominal de 8-12 mm, que evitan que la humedad se deposite en el tapón, con lo que se elimina la posible aparición de microorganismos e irritaciones del canal auditivo. Están fabricados con un material que evita enfermedades, reacciones alérgicas o cualquier otro efecto perjudicial para la piel. Proporcionan, por el contrario, gran suavidad y confort. El cordón que une ambos tapones permite lavarlos cogidos alrededor del cuello cuando se abandonan las zonas ruidosas. Son reutilizables y se limpian con agua y jabón.

1. USO

Para asegurar la máxima protección es esencial que el tapón se coloque adecuadamente. Esos tapones no deben ser usados en áreas donde existe el riesgo de que el cordón pueda engancharse.

- Agarre el tapón por su parte cilíndrica.
- Tire hacia atrás y hacia fuera de la parte superior de la oreja con la otra mano, cassada sobre la cabeza, a fin de ensanchar el conducto auditivo.
- Meta suavemente el tapón en su sitio con un ligero movimiento de giro.
- Para sacarlo, agarre la parte cilíndrica y tire hacia fuera cogiendo suavemente.

2. MANTENIMIENTO

Los tapones deben lavarse frecuentemente con agua tibia y jabón, aclarar y sequearlos. Se almacenan secos y dentro de su caja, en un lugar ventilado y fresco, evitando la humedad y el polvo.

Deben inspeccionarse regularmente, reemplazando los dañados o muy usados.

A períodos regulares, según la frecuencia de uso, desinfectados usando productos que ofrezcan protección frente a bacterias.

NOTA: este equipo es de uso personal, por lo que no debe ser utilizado por varios operarios.

3. VALORES DE REDUCCIÓN ACÚSTICA

Los tapones se llevan puestos continuamente en áreas ruidosas. Los valores de atenuación conseguidos en la certificación han sido:

SIGILO PLUS

3.1. Atenuaciones por bandas de frecuencia (ISO/DIS 4869-2)								
Frecuencia en Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atenuación Media	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Desviación Típica	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Atenuación Assumida	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Atenuación global en frecuencias

Altas (H)=27 dB - Medias (M)=27dB - Bajas (L)=26dB

3.3. Valor de la Reducción del Ruido: SNR=29 dB

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Atenuaciones por bandas de frecuencia (ISO/DIS 4869-2)								
Frecuencia en Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atenuación Media	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Desviación Típica	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Atenuación Assumida	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.5. Atenuación global en frecuencias

Altas (H)=27 dB - Medias (M)=28dB - Bajas (L)=27dB

3.6. Valor de la Reducción del Ruido: SNR=30dB

IMPORTANTE: Estas atenuaciones se consiguen si los tapones:

- Se colocan adecuadamente, se ajustan y se mantienen según las instrucciones de este manual.
 - Se inspeccionan regularmente, cambiándolos si se han dañado.
- Si no se siguen estas recomendaciones la protección que ofrecen estos tapones disminuirá considerablemente, reduciendo su efectividad.

Estos tapones pueden ser adversamente afectados por alguna determinada sustancia química. Si desea información adicional póngase en contacto con el fabricante.

4. RECOMENDACIONES

PROTECCIÓN ADECUADA: La protección ideal es la que conlleva a una exposición efectiva entre 75 y 80 dBA.

SORPRETECCIÓN: No es aconsejable intentar conseguir una atenuación mayor de la necesaria, ya que una sobreprotección implica mayor incomodidad del usuario. El efecto protector es mejor si se elige un modelo que de solamente la atenuación suficiente. Por defecto de 7 dBA pueden confundirse sonidos importantes para la correcta ejecución.

AVISO: Estas instrucciones describen la correcta utilización del equipo y se deben tener en cuenta. Las garantías dadas por MEDOP con respecto al producto serán en caso de que el uso y mantenimiento del equipo no se efectúe de acuerdo a las instrucciones contenidas en este manual.

La elección y utilización de este equipo están fuera del control de MEDOP y, son, por tanto, responsabilidad del usuario. En consecuencia la responsabilidad de MEDOP solo atañe a la buena calidad constante de este producto.



MEDOP EARPLUGS SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE EN

MEDOP earplugs SIGILO PLUS comply with Standard EN 352-2:2002. They are reusable. These earplugs has been manufactured according the 352-2:2002 standard, preventing the ear from becoming completely occluded, and the worker from becoming isolated from the environment, whilst at the same time the worker cannot hear any buzzing as a result of the occlusion. The earplugs are manufactured using TPR with a nominal diameter between 8 and 12 mm, which stop humidity from settling in the earplugs, thus eliminating any possible appearance of micro-organisms and irritations of the ear canal. These materials do not cause any diseases, allergic reactions or any other harmful effects on the skin. On the contrary, they provide great softness and comfort. The cord joining the two earplugs enables them to be carried around the neck when the wearer is outside areas of high noise.

1. USAGE

In order to obtain maximum protection, the earplug must be placed correctly. It is recommended that the earplugs be cleaned after each use with soap and water. These earplugs should not be used in areas where the cord could be hooked during the use.

Check the earplugs and replace them if they are damaged or worn.

- Grasp the cylindrical part of the earplug.
- With the other hand pressed over your head, pull the top of the ear up and out in order to straighten the ear duct.
- Gently put the earplug in place with a light twisting movement.
- To remove the earplug, hold the base and pull out twisting gently at the same time.

2. CARE INSTRUCTIONS

Wash the ear protectors regularly in lukewarm water using neutral soap. Rinse with clean lukewarm water and leave to dry in the air.

Store the earplugs, preferably inside the package, in a ventilated, cool place, avoiding humidity and dust. The earplugs must be inspected regularly, and replaced if damaged or worn. At regular periods, depending on the amount of use, disinfect it using a product offering protection against a wide range of bacteria.

NOTE: This equipment is for personal use, and must not be used by any worker other than the owner.

3. ACOUSTIC REDUCTION VALUES

The earplugs should be worn continuously in noise zones. The noise damping levels obtained in official tests were as follows:

SIGILO PLUS

3.1. Noise reduction by Frequency bands in Hz (test complying with ISO/DIS 4869-2)								
Frequency in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Average Reduction	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Standard Deviation	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Achieved Reduction	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Global reduction in dB

High (H)=27 dB - Medium (M)=27dB - Low (L)=26dB

3.3. Acoustic Reduction Values: SNR=29dB

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Noise reduction by Frequency bands in Hz (test complying with ISO/DIS 4869-2)								
Frequency in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Average Reduction	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Standard Deviation	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Achieved Reduction	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.5. Global reduction in dB

High (H)=27 dB - Medium (M)=28dB - Low (L)=27dB

3.6. Acoustic Reduction Values: SNR=30dB

IMPORTANT: The noise reductions can only be achieved provided that the ear protectors:

- Are placed correctly, adjusted and cared for according to instructions in this manual.
- Are used continuously in noisy areas, and are checked regularly replacing them if damaged.

NOTE: The best ear protector will only be effective if used during the whole duration of the exposure to noise. Removing the protector even for a short period of time, seriously reduces protection. The following recommendations are not followed: The protection provided by these earplugs will be significantly reduced, thus reducing their effectiveness. These earplugs can be adversely affected by certain chemicals. If you wish further information please contact the manufacturer. These earplugs should not be used when there is a risk of hooking during its using.

4. RECOMMENDATIONS

SUITABLE PROTECTION: The best protection would result in an actual exposure of 75 to 80 dBA.

OVERPROTECTION: It is not advisable to try and obtain greater noise reduction than required, as overprotection involves greater discomfort for the user. The protecting effect is better if a merely sufficient noise reduction level is chosen.

AVISO: These instructions describe the correct use of the equipment, and must be followed. The equipment should not be used if it is damaged or worn. The equipment will be null and void in the event of use and care of the equipment does not comply with the instructions provided in its manual. Choice and use of this equipment is beyond MEDOP's control, and therefore is the responsibility of the user. Consequently, MEDOP's responsibility refers only to the permanent good quality of this product.



BOUCHONS À OREILLES SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE FR

Le bouchon anti-bruit modèle SIGILO PLUS est fabriqué par MEDOP en conformité avec la Norme EN 352-2:2002 et sa taille normale couvre tous les diamètres entre 8 et 12 mm. Il est fabriqué en TPR pour éviter toute irritation du conduit auditif et offre ainsi au contraire douceur et confort. Le cordon qui relie les deux bouchons permet de les garder autour du cou lorsque on quitte les zones bruyantes. Il est réutilisable et se nettoie avec de l'eau et du savon.

4. EMPLOI

Pour obtenir une protection optimale, il est nécessaire de placer correctement le bouchon. Saisissez le bouchon par son côté cylindrique. Avec l'autre main, en la passant par-dessus la tête, prenez le pavillon de l'oreille et tirez-celle vers le haut et vers l'extérieur, afin de redresser le conduit auditif. Insérez doucement le bouchon en place avec un léger mouvement de tournoiement. Pour le retirer, saisissez la partie cylindrique et tirez doucement en tournant.



2. MAINTIENANCE

Les bouchons doivent être souvent lavés à l'eau tiède et au savon; rincez et séchez-les. Une fois secs, ils se gardent dans leur boîte, dans un lieu aéré et frais, en évitant l'humidité la possible. Ils doivent être régulièrement revus et ceux qui sont abîmés ou très usés doivent être remplacés.

NOTE: Cet équipement est à usage personnel et ne doit pas être utilisé par plusieurs opérateurs.

3. VALEURS DE RÉDUCTION ACUSTIQUE

Les bouchons se portent en permanence dans les zones bruyantes. Les valeurs d'atténuation obtenues au cours des essais officiels ont été les suivantes:

SIGILO PLUS

3.1. Atténuation selon la bande de fréquence (ISO/DIS 4869-2)								
Fréquence en Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atténuation Moyenne	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Déviatoin Typique	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Atténuation Assumée	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Atténuation selon fréquences

Hautes (H)=27 dB - Moyennes (M)=27dB - Basses (L)=26dB

3.3. Valeur de Réduction du Bruit: SNR=29dB

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Atténuation selon la bande de fréquence (ISO/DIS 4869-2)								
Fréquence en Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atténuation Moyenne	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Déviatoin Typique	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Atténuation Assumée	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.5. Atténuation selon fréquences

Hautes (H)=27 dB - Moyennes (M)=28dB - Basses (L)=27dB

3.6. Valeur de Réduction du Bruit: SNR=30dB

AVERTISSEMENT: Ces atténuations sont obtenues si:

- Les bouchons sont placés de façon correctes de conserves selon les instructions de ce manuel.

NOTE: Ces équipements régulièrement et remplacés dès qu'ils sont abîmés.

AVERTISSEMENT: Si ces recommandations ne sont pas suivies, la protection que ces bouchons fournissent perdra beaucoup de son efficacité. Ce produit peut être négativement affecté par certaines substances chimiques. Pour plus d'information, veuillez vous adresser au fabricant.

4. RECOMMANDATIONS

PROTECTION ADEQUÉE: La protection idéale est celle qui entraine une exposition efficace entre 75 et 80 dB.

SURPROTECTION: Nous recommandons l'utilisateur d'essayer d'obtenir une atténuation plus importante que celle nécessaire, car une surprotection implique un moyen qui fourne incommode de l'effet protecteur. Il est meilleur si l'on choisit un moyen qui procure juste l'atténuation suffisante. Au-dessus de 75 dB des sons importants, peuvent être affectés par certaines substances chimiques. Pour plus d'information, veuillez vous adresser au fabricant.

AVERTISSEMENT: Ces équipements doivent être utilisés correctement de l'utilisateur. Elles sont à prendre en compte. Les garanties fournies par MEDOP ou le produit s'annulent si l'emploi ou le maintien de l'équipement ne respectent pas les instructions contenues dans ce manuel. Le choix et l'utilisation de cet équipement ne sont pas du ressort de MEDOP et, en conséquence, c'est l'utilisateur qui est pleinement responsable. La responsabilité de MEDOP porte donc seulement sur la bonne qualité constante de ce produit.

903631 Rev. Z
18/07/2017



MEDOP, S.A.
UNE EN 352-2:2002

SIGILO PLUS SIGILO PLUS DETECTABLE



SIGILO PLUS

SIGILO PLUS DETECTABLE

Organismo Notificado / Notified Body / Organisme
Notifié / Benachrichtigter Organismus / Istituto per la
certificazione / Yerkli Kurum:

INSPEC International Ltd 56 LesliHough Way, Salford,
Greater Manchester, M6 6AJ United Kingdom N° 0194



MEDOP, S.A.

C/ Bruno Mauricio Zabala, 16 - 48003 - BILBAO (ESPAÑA)
Tel: +34 - 94 479 02 80 / Fax: +34 - 94 416 90 81

www.medop.es e-mail: info@medop.es



GEHÖRSCHUTZTÖPSEL SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE DE

Der Gehörschutzstöpsel SIGILO PLUS wird von MEDOP nach der Norm UNE EN 352-2:2002 in Nenndurchmessern von 8 bis 12 mm hergestellt. Der Stöpsel ist aus TPR und verursacht keinerlei Reizung des Gehörgangs, sondern ist im Gegenteil sehr geschmeidig und bequem. Die beiden Stöpsel sind durch eine Kordel verbunden, so daß sie ausserhalb der Gehörtaschenbereiche um das Hals gelegten getragen werden können.

1. BEWAHRUNG

Zu wirksamem Schutz ist die korrekte Einführung des Stöpsels von großer Wichtigkeit. Einsetzen und Entfernen der Stöpsel:

Den Stöpsel an der zyrindrischen Seite angreifen. Den oberen Ohrflapen mit der anderen, über den Kopf geführten Hand nach oben und nach außen ziehen, um den Gehörgang zu strecken. Dann den Stöpsel mit leicht dreher Bewegung sanft einführen. Zum Entfernen den Stöpsel an der zyrindrischen Seite angreifen und mit leicht dreher Bewegung herausziehen.



2. INSTANDHALTUNG

Häufig in lauwarmem Seifenwasser waschen, klarspülen und sodann trocknen. Trocken und in ihrer Behältnis an einem gut belüfteten und trockenen Ort auf und von Feuchtigkeit und Staub geschützt aufbewahren. Regelmäßig überprüfen und beschädigte oder abgenutzte Stöpsel ersetzen.

ANMERKUNG: Diese Ausrüstung ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und darf nicht von mehreren Personen benutzt werden.

3. WERTE REDUZIERUNG AKUSTISCH

In geräuschbelasteter Umgebung sind die Stöpsel ständig zu tragen. Bei den amtlichen Prüfungen wurden folgende Dämpfungswerte erzielt:

SIGILO PLUS

3.1. Dämpfungswerte Frequenzbereichen (ISO/DIS 4869-2)

Frequenz in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Mittlere Dämpfung	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Typische Abweichung	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Übernehmen Dämpfung	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Dämpfung in Hohen, Mittleren und Niedrigen Frequenzen

Hohen (H)=27 db - Mittleren (M)=27db - Niedrigen (L)=26db

3.3. Schandämpfungswert: SNR=29dB

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Dämpfungswerte Frequenzbereichen (ISO/DIS 4869-2)

Frequenz in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Mittlere Dämpfung	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Typische Abweichung	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Übernehmen Dämpfung	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.2. Dämpfung in Hohen, Mittleren und Niedrigen Frequenzen

Hohen (H)=27 db - Mittleren (M)=28db - Niedrigen (L)=27db

3.3. Schandämpfungswert: SNR=30dB

HINWEIS: Diese Schallminderungswerte werden nur erreicht, wenn die Stöpsel: -Korrekst eingesetzt und nach den Anweisungen dieses Handbuchs gepflegt werden, regelmäßig überprüft und bei Beschädigung ersetzt werden. -Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlungen wird die Schutzwirkung der Stöpsel nicht gewährleistet.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe ungünstig beeinflusst werden. Der Hersteller erteilt auf Wunsch entsprechende Auskunft.

4. EMPFEHLUNGEN

GEHÖRGETER SCHUTZ: Der ideale Schutz erfolgt bei einer tatsächlichen Lärmexposition zwischen 75 und 80 dbA.

ÜBERSICHT: Nicht zu empfehlen ist der Versuch, höhere Dämpfungen als nötig zu erzielen, da ein Überschuss für den Benutzer nur größere Unbequemlichkeit mit sich bringt. Die Schutzwirkung ist bei der Wahl eines Mittels am besten, das nur die ausreichende Dämpfung vermittelt. Unter 70 dbA können für die richtige Ausübung der Tätigkeit oder für die Sicherheit des Arbeiters wichtige Geräusche überdeckt werden.

HINWEIS: Die vorliegenden Anweisungen beschreiben den korrekten Einsatz dieser Ausrüstung und sind unbedingt zu beachten. MEDOP übernimmt keinerlei Garantie, wenn das Produkt nicht den vorliegenden Anweisungen entsprechend benutzt und instandgehalten wird. Wahl und Einsatz des Produkts können von MEDOP nicht beeinflusst werden. Hierfür ist der Benutzer verantwortlich. MEDOP haftet nur für die gleichbleibende gute Qualität dieses Produkts.

INSERTI AURICOLARI SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE IT

Gli inserti auricolari SIGILO PLUS sono prodotti dalla ditta MEDOP in conformita' alla Norma UNE EN 352-2:2002 ed hanno un diametro nominale che oscilla da 8 a 12 mm.

Gli inserti sono fatti in TPR. Per questo motivo non possono dare irritazioni al condotto uditivo ma nello stesso tempo offrono un alto livello di comfort. Un cordoglio unicas: i due inserti auricolari e questo permette all'utilizzatore di metterli gli inserti attorno al collo quando e' al fuori dell'area rumorosa. Gli inserti possono essere riutilizzati ma devono essere lavati dopo ogni utilizzo con acqua e sapone neutro.

1. UTILIZZO

Per ottenere la massima protezione, e' fondamentale che l'inserto auricolare sia indossato correttamente. Come indossare e sfilare gli inserti auricolari: -Senza comporre l'inserto. Prendere la parte cilindrica. -Regolare l'archetto a seconda della posizione desiderata e introdurre gli inserti auricolari nelle orecchie. -Gli inserti auricolari vanno introdotti con un leggero movimento avvitante tirando insu e all'interno la cima del padiglione per raddrizzare il meato uditivo. -Per rimuovere l'inserto occorre prendere la parte cilindrica e tirare delicatamente e nello stesso tempo ruotare l'inserto.



2. PULIZIA E MAGAZZINAGGIO

Gli inserti devono essere lavati dopo ogni utilizzo con acqua tiepida e sapone neutro. Dopo essere stati lavati devono essere asciugati ed asciugati. Gli inserti auricolari non vanno conservati in ambiente umido e ben ventilato. Devono essere conservati nella loro confezione d'origine in modo da proteggerli da polvere, unto e qualsiasi genere di sporcizia.

Occorre verificare regolarmente la funzionalita' degli inserti auricolari. **NOTA:** Questi inserti auricolari sono per un uso individuale e pertanto non e' possibile usare lo stesso inserto da PIU' persone.

3. VALORE DI RIDUZIONE ACUSTICA

Gli inserti auricolari devono essere indossati per tutta la durata di permanenza in ambienti rumorosi. I valori di protezione al rumore ottenuti nei tests sono i seguenti:

SIGILO PLUS

3.1. Attenuazione del rumore mita scala delle frequenze (ISO/DIS 4869-2)

Frecuenza in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Attenuazione Media	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Deviazione Standard	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Protezione Presentata	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Attenuazione in frequenza

Alte (H)=27 db - Medie (M)=27db - Basse (L)=26db

3.3. Scala di riduzione del rumore: SNR=29db

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Attenuazione del rumore mita scala delle frequenze (ISO/DIS 4869-2)

Frecuenza in Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Attenuazione Media	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Deviazione Standard	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Protezione Presentata	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.2. Attenuazione in frequenza

Alte (H)=27 db - Medie (M)=28db - Basse (L)=27db

3.3. Scala di riduzione del rumore: SNR=30db

N.B.: Questi valori di attenuazione possono essere ottenuti solo se gli inserti auricolari: -Sono correttamente indossati e conservati secondo le istruzioni date da questa nota informativa. -Sono controllati regolarmente e sostituiti se necessario.

La protezione assicurata dagli inserti auricolari sarà seriamente compromessa se questi non vengono regolarmente usati. Questo prodotto potrebbe essere danneggiato da sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni vi preghiamo di contattare il produttore.

4. RACCOMANDAZIONI

PROTEZIONE ADEGUATA: La protezione ideale e' quella che sopporta la massima esposizione tra i 75 e 80 dbA.

SOVRAPPROTEZIONE: Non e' consigliabile tentare di ottenere un'attenuazione maggiore del necessario, giacche una sovrapprotezione comporta maggiori scomodita' dell'utente. L'effetto protettore e' migliore se si sceglie un mezzo che da solamente la sufficiente attenuazione. Al di sotto dei 70 dbA possono mascherarsi sono i importanti per la corretta esecuzione dell'attivita' o per la sicurezza del soggetto.

NOTA BENE: Queste istruzioni descrivono l'uso corretto del prodotto e devono essere seguite attentamente. La MEDOP declina ogni responsabilita' per cc uso improprio dei DPI e per non aver rispettato le istruzioni di questa nota informativa.

TAMPÃO PARA OS OUVIDOS SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE PT

O tampão contra o ruído modelo SIGILO PLUS é fabricado pela MEDOP de acordo com a Norma UNE EN 352-2:2002 e o seu tamanho nominal abrangue os diâmetros de 8 a 12 mm. Fabrica-se em TPR, razão pela qual não produz inflamações no canal auditivo, proporcionando, pelo contrário, uma grande sensação de conforto. O uso de os dois tampões permite lavá-los pendurados à volta do pescoço quando se sai das zonas barulhentas. E reutilizável e limpa-se com água e sabão.

1. USO

Para conseguir a máxima protecção é essencial que o tampão seja colocado de forma correcta.

Agarre o tampão pela sua parte cilíndrica. -Com a outra mão, passada por cima da cabeça, puxe a parte superior da orelha para cima e para fora, a fim de endireitar o canal auditivo. -Meta o tampão no seu lugar com um ligeiro momento de rotação. -Para tirar o tampão, agarre-o pela parte cilíndrica e puxe-a para fora, rodando-o suavemente.



2. MANUTENÇÃO

Os tampões devem ser lavados com frequência com água morna e sabão. Passe-os depois por água e seque-os. Guardem-se secos e dentro da sua caixa, num sítio arejado e fresco, evitando a humidade e o pó. Devem ser inspeccionados regularmente, substituindo-os que estão muito danificados ou muito usados.

NOTA: Este equipamento é de uso pessoal e não deve ser utilizado por vários operários diferentes.

3. VALORES DE REDUÇÃO ACÚSTICA

Os tampões usam-se de forma permanente em áreas barulhentas. Os valores de atenuação obtidos nos ensaios oficiais são os seguintes:

SIGILO PLUS

3.1. Atenuação por bandas de frequência (ISO/DIS 4869-2)

Frequências em Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atenuação Média	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Desvio Típico	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Atenuação assumida	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Atenuação em Frequências

Altas (H)=27 db - Médias (M)=27db - Baixas (L)=26db

3.3. Valor da Redução do Ruído: SNR=29db

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Atenuação por bandas de frequência (ISO/DIS 4869-2)

Frequências em Hz	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Atenuação Média	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Desvio Típico	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Atenuação assumida	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.2. Atenuação em Frequências

Altas (H)=27 db - Médias (M)=28db - Baixas (L)=27db

3.3. Valor da Redução do Ruído: SNR=30db

AVISO: Estes atenuações conseguem-se se os tampões: -Forem colocados adequadamente e forem conservados de acordo com as instruções deste manual. -Forem inspeccionados regularmente, substituindo-os no caso de estarem danificados.

Se não se seguirem estas recomendações, haverá uma redução notável ca eficácia da protecção proporcionada por estes tampões. Este produto pode ser afectado negativamente por determinadas substâncias químicas. Se desejar mais informação, entre em contacto com o fabricante.

4. RECOMENDAÇÕES

PROTECÇÃO ADEQUADA: A protecção ideal é a que leva a uma exposição efectiva entre 75 e 80 dbA.

SOVRAPROTECÇÃO: Não é aconselhável tentar conseguir uma atenuação superior que a necessária, uma vez que uma superprotecção implica maior incomodidade ao utilizador. O efeito protector é melhor se se escolher um meio que dê só a atenuação suficiente. Por baixo de 70 dbA podem ser camuflados os importantes para a correcta execução da actividade ou para a segurança do trabalhador.

AVISO: Estas instruções descrevem a utilização correcta do equipamento e devem ser tomadas em consideração. As garantias dadas pela MEDOP em relação ao produto serão nulas no caso de uso e da manutenção do equipamento não se efectuar de acordo com as instruções incluídas neste manual.

A escolha e a utilização deste equipamento estão fora do controlo da MEDOP e são portanto responsabilidade do utilizador. Por isso, a responsabilidade da MEDOP limita-se apenas à boa qualidade construída deste produto.

KULKAK TIKACI SIGILO PLUS / SIGILO PLUS DETECTABLE TR

SIGILO PLUS model kulak tikacı UNE EN 352-2:2002 standardına uygun olarak üretilmiştir ve nominal boyutu 8-12 mm lik çaplar için uygundur. Tikacı net olmasından önyene ve böylece işleme kanalımda kimyo organizmaları ve tahriş oluşturma oluşturmaları, 8-12 mmlik nominal bir çapta ağız ağızlağı TPR sen üretilmiştir ve böylece herhangi bir hasar, alerjik reaksiyona veya cilde zarar verecek herhangi bir etkiye neden olmaz. Akisne üstüne yumşaktır ve korur sağlar. Her iki tikacı bireştrilen durumda, gürültülü alanlar ter edidigiğine tikacıların boynun etrafında sarkıtılması imkansız sağlar. Tekrarlanan kullanımlar ve su su bulaşına kızımlendirebilir.

1. KULLANIM

Maximum koruma elde etmek adına tikacı uygun şekilde yerleştirilmesi oldukça önemlidir. Bu tikacılar, doğrudan tikacıları iletici olan kulakları kullanılmamalıdır. -Tıkacı silindirik kısmından tutun. -İki elinizle kulaklarınızı yukarı doğru çekerek (uzarın) geçirecek tikacı yukan kalıvrın ve diğer elinizle kulaklığınız izi kıvrımdan geçirin. -Half bir döndürme hareketiyle tikacı yerine yumşakla yerleştirin. Tikacı çıkarmak için silindirik kısmı tutun ve yumşak şekilde döndürerek dışarı doğru çekin.



2. BAKIM

Tıkacılar silindirik kısımla tutun ve su bulaşına yıklamalı; durulamalı ve kurutulmalıdır. Kuruyuk şekilde ve kullandığınız gün, nem ve tozdan uzak, hava alan ve serin bir yerde saklamalıdır. Her kullanımdan önce, başınızı (uzarın) geçirecek tikacı yukan kalıvrın ve diğer elinizle kulaklığınız izi kıvrımdan geçirin. -Half bir döndürme hareketiyle tikacı yerine yumşakla yerleştirin. Tikacı çıkarmak için silindirik kısmı tutun ve yumşak şekilde döndürerek dışarı doğru çekin.

NOT: Bu ekipman kişisel kullanım içindir; bu nedenle birden fazla kişi tarafından kullanılmamalıdır.

3. DEĞERLER İNDİRME AKUSTİK

Kulak tıkacıları gürültülü ortamlarda sürekli olarak kullanılır. Sertifikalı gürültü ölçme aletleriyle değerlendirilmiştir.

SIGILO PLUS

3.1. Frekans bantlarına göre azaltma (ISO/DIS 4869-2)

Hz frekans frekans	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Orta azaltma	31,6	32,7	30,9	30,6	37,4	29,9	40,3	44,6
Tipik eğim	5,6	5,7	5,9	5,2	8,1	5,1	7,7	5,0
Öngörülen azaltma	26,0	27,0	25,0	25,4	29,3	24,8	32,6	39,6

3.2. Yüksek (H) - Orta (M) - Düşük (L) frekanslarda global azaltma

Yüksek (H)=27 db - Orta (M)=27db - Düşük (L)=26db

3.3. Ses azaltma değeri: SNR=29 db

SIGILO PLUS DETECTABLE

3.1. Frekans bantlarına göre azaltma (ISO/DIS 4869-2)

Hz frekans frekans	63	125	250	500	1.000	2.000	4.000	8.000
Orta azaltma	31,4	31,3	29,2	31,4	36,6	30,3	40,8	44,7
Tipik eğim	5,5	4,8	4,8	4,0	6,2	5,7	7,3	5,1
Öngörülen azaltma	25,9	26,5	24,4	27,4	30,4	24,6	33,5	39,6

3.2. Yüksek (H) - Orta (M) - Düşük (L) frekanslarda global azaltma

Yüksek (H)=27 db - Orta (M)=28db - Düşük (L)=27db

3.3. Ses azaltma değeri: SNR=30 db

ÖNEMLİ: Bu azaltmalar, tıkacılar şu şekilde kullanıldığında elde edilir: -Düzgün şekilde yerleştirilmesi, uyarılmay ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara göre muhafaza edilmesidir. -Öznel şekilde denetimler ve hasarı olduktan değiştirilmesidir.

Eğer bu önerileri takip etmezseniz bu tikacıların sağladığı korumamın etkinliği azalır.

Bu tikacılar belli başlı bir kimyasal madde ile ters etki gösterebilir. Eğer ek bilgi almak isterseniz üretici ile iletişime geçiniz.

4. TAYİMLER

YUVKUL KORUMA: İdeal koruma 75 ila 80 dbA aralığında maruz kalındığında sağlanır.

AŞIRI KORUMA: Aşırı koruma kulaklarınız rahatsızlık vereceği için gerekli olan uzarıda bir ses azaltma elde etmeye çalışmayın. Koruyucu ekle, yalnızca gerekli azaltma oranını seçmiş durumunda daha iyidir. 75 dbA'nın altına inemezsiniz. Düzgün şekilde denetimler ve hasarı olduktan değiştirilmesidir.

UYARI: Bu talimatlar ekipmanın doğru şekilde kullanılmı ve bunları takip etmez. MEDOP tarafından verilen ürün garantisi, ürün kullanım ve bakım bu kılavuzdaki açıklanan talimatlar uyarınca gerçekleştirilmediği takdirde geçerli değildir. Bu donanımın seçimi ve kullanımı MEDOP'un kontrolü dışındadır ve bu nedenle kullanıcının sorumluluğundadır. Bu nedenle MEDOP'un sorumluluğu yalnızca bu ürünün iyi kalitede muhafaza edilmedi halinde geçerlidir.